

**Economic and Social Council**Distr.: General  
27 July 2011

Original: English

**Economic Commission for Europe**

## Inland Transport Committee

**Working Party on the Transport of Perishable Foodstuffs**

Sixty-seventh session

Geneva, 25-28 October 2011

Items 5 (b) and 6 of the provisional agenda

**Proposals of amendments to the ATP and ATP Handbook****Correction of the model form of certificate of compliance of the equipment<sup>1</sup>****Transmitted by Portugal***Summary*

- Executive summary:** 6.1.1 and 6.1.2 of the official ATP certificate reproduced in Annex 1, Appendix 3 of the ATP were intended to refer to the refrigerant used by the cooling appliance and not the fuel as they do currently.
- Action to be taken:** The word FUEL is to be replaced by the word REFRIGERANT under 6.1.1 and 6.1.2
- Related documents:** ECE/TRANS/WP.11/2007/14,  
ECE/TRANS/WP.11/2008/11

**I. Introduction**

1. A translation error has been detected in the Model form of the certificate of compliance of the equipment, as described in Annex 1, Appendix 3. This error is presented below in the three official languages and the correct wording is proposed.

<sup>1</sup> Submitted in accordance with the programme of work of the Inland Transport Committee for 2010–2014 (ECE/TRANS/208, para. 106; ECE/TRANS/2010/8, programme activity 02.11).

## II. Proposal

2. To rectify this situation, the following modifications are proposed:

In the English version

6.1.1 [REDACTED] / *Independent*; s **MARK, MODEL, ~~FUEL~~, SERIAL NUMBER/YEAR OF MANUFACTURE** (If any)

6.1.2 [REDACTED] / *Not independent*; s **MARK, MODEL, ~~FUEL~~, SERIAL NUMBER/YEAR OF MANUFACTURE** (If any)

Read

6.1.1 [REDACTED] / *Independent*; s **MARK, MODEL, REFRIGERANT, SERIAL NUMBER/YEAR OF MANUFACTURE** (If any)

6.1.2 [REDACTED] / *Not independent*; s **MARK, MODEL, REFRIGERANT, SERIAL NUMBER/YEAR OF MANUFACTURE** (If any)

In the French version

6.1.1 [REDACTED] / *Autonomes* s **MARQUE, MODÈLE, ~~CARBURANT~~, NUMÉRO DE SÉRIE/ANNÉE DE FABRICATION** (S'il y a lieu)

6.1.2 [REDACTED] / *Non autonomes* s **MARQUE, MODÈLE, ~~CARBURANT~~, NUMÉRO DE SÉRIE/ANNÉE DE FABRICATION** (S'il y a lieu)

Read

6.1.1 [REDACTED] / *Autonomes* s **MARQUE, MODÈLE, FRIGORIGÈNE, NUMÉRO DE SÉRIE/ANNÉE DE FABRICATION** (S'il y a lieu)

6.1.2 [REDACTED] / *Non autonomes* s **MARQUE, MODÈLE, FRIGORIGÈNE, NUMÉRO DE SÉRIE/ANNÉE DE FABRICATION** (S'il y a lieu)

In the Russian version

6.1.1 [REDACTED] / *автономным* s: **МАРКА, МОДЕЛЬ, ~~ТОПЛИВО~~, СЕРИЙНЫЙ НОМЕР/ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ** (при наличии)

6.1.2 [REDACTED] / *неавтономным* s: **МАРКА, МОДЕЛЬ, ~~ТОПЛИВО~~, СЕРИЙНЫЙ НОМЕР /ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ** (при наличии)

Read

6.1.1 [REDACTED] / *автономным* s: **МАРКА, МОДЕЛЬ, ХОЛОДИЛЬНЫЙ АГЕНТ, СЕРИЙНЫЙ НОМЕР/ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ** (при наличии)

6.1.2 [REDACTED] / *неавтономным* s: **МАРКА, МОДЕЛЬ, ХОЛОДИЛЬНЫЙ АГЕНТ, СЕРИЙНЫЙ НОМЕР /ГОД ИЗГОТОВЛЕНИЯ** (при наличии)

## III. Justification

<b>Cost</b>	No costs are foreseen.
<b>Feasibility</b>	No transitional period is required for the correction.
<b>Enforceability</b>	At once. This was a translation error and the correction clarifies the data required.